



SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Mediazione Linguistica Orale (Traduzione a Vista) 3 ES-it (Prof. A. Mazza)

Corso: Mediazione – ML3 (annuale)

Obiettivi formativi:

Rendere oralmente in italiano, con accuratezza e scorrevolezza, testi giornalistici di natura complessa.

Cogliere tutte le opportunità offerte dal testo per approfondire e perfezionare le conoscenze del discente in materia di lingua italiana e spagnola.

Metodologia formativa:

Esecuzione guidata della traduzione a vista, , sotto la supervisione del docente. Studio autonomo e preparazione dei testi forniti preventivamente dal docente. I testi utilizzati nel corso sono articoli d'opinione apparsi sui principali quotidiani e siti di lingua spagnola, su grandi temi di rilevanza sociologica, politica, culturale, ambientale, a livello nazionale come globale.

Per approfondire i temi trattati nel testo, verranno compiute frequenti digressioni di carattere storico e di cultura generale.

In un'ottica filologica, la traduzione a vista verrà utilizzata anche per approfondimenti e digressioni sull'uso della lingua spagnola.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Nella seconda metà del corso, il lavoro svolto abitualmente in aula verrà sottoposto a valutazione in trentesimi.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Nelle ultime lezioni del corso, il lavoro svolto abitualmente in aula verrà sottoposto a valutazione in trentesimi.